



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Bauten und Logistik BBL  
Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL  
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL  
Uffici federal per edifizis e logistica UFEL

## 06 Governo

# Berna, Bundesplatz 3 risanamento della sala del Consiglio degli Stati



Committente	Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL, Berna	
Utente	Servizi del parlamento SP, Berna	
Pianificazione generale, architettura	3B Architekten AG, Berna	
Tutela monumenti storici	Dr. Roland Flückiger, Ufficio monumenti della città di Berna	
Specialisti	Ingegneria civile	WAM Partner, Berna
	Ingegneria elettrotecnica	Bering AG, Berna
	Sistemi RVCRS	Matter + Ammann AG, Berna
	Elettroacustica	WSDG Europe Office, Basilea
	Fisica delle costruzioni e acustica	Gartenmann Engineering AG, Berna
	Sicurezza	Holliger Consult, Epsach
	Restauri	Bernhard Maurer, Berna
Testo	Werner Huber, Hochparterre, Zurigo	
Fotografia	Alexander Gempeler, Berna	

### Situazione iniziale e compito

Nel Palazzo del parlamento, inaugurato nel 1902, la sala del Consiglio degli Stati era stata esclusa dal risanamento globale. Poiché nel

frattempo gli impianti tecnici della Camera alta erano giunti a fine ciclo, anche l'aula è stata adeguata al resto del palazzo; il criterio seguito

in sede di risanamento è stato quello della situazione originaria.

### Costruire in un monumento storico

Dopo il termine della sessione parlamentare la sala è stata svuotata, l'attrezzatura smontata e la pavimentazione rimossa fino al tavellonato della costruzione grezza. Per alloggiare condutture e impianti sono stati sfruttati spazi vuoti sotto il pavimento o dietro la pannellatura, in qualche punto praticando scanalature idonee nelle pareti. Sul fondo grezzo della sala sono stati disposti i canali d'aerazione e un intrico di

tubi protettivi blu per cavi elettrici, poi la posa della nuova pavimentazione in legno ha seguito il modello di un tempo. Sul pavimento è tornato un tappeto, che è fonoassorbente e oggi è scuro come il vecchio strato di linoleum riemerso durante lo scavo. I pannelli lignei sbiaditi delle pareti – in noce quelli della fascia inferiore, in quercia quelli soprastanti e al soffitto – sono stati sottoposti a tre oliature. Sulle pareti delle

tribune per il pubblico il nuovo rivestimento è di colore verde. L'affresco non ha quasi richiesto interventi, e anche il lampadario, risanato già un decennio addietro, è rimasto al suo posto; nei suoi 208 portalampada, tuttavia, le lampadine a incandescenza sono state sostituite con modelli a LED.

### Mobili e tecnica

I vecchi scrittoi disposti a emiciclo ci sono ancora ma perfettamente risanati, laccati in base alle norme di tutela e – come notano subito i consiglieri di vecchia data – rialzati di cinque centimetri: in questo secolo l'altezza dei

cittadini svizzeri è cresciuta! Nell'ultima delle tre file sono stati inseriti in semicerchio i due «seggi del Giura», prima provvisoriamente collocati a parte fin dalla nascita del nuovo cantone. Vecchie ma rinfrescate sono anche le sedie, di

varia misura, la cui nuova imbottitura reagisce al calore corporeo e si adatta all'ergonomia dei parlamentari che le occupano.

### Valori di base

come da norma SIA 416

Volume dell'edificio	5 535 m <sup>3</sup>	Superficie di piano	693 m <sup>2</sup>
----------------------	----------------------	---------------------	--------------------

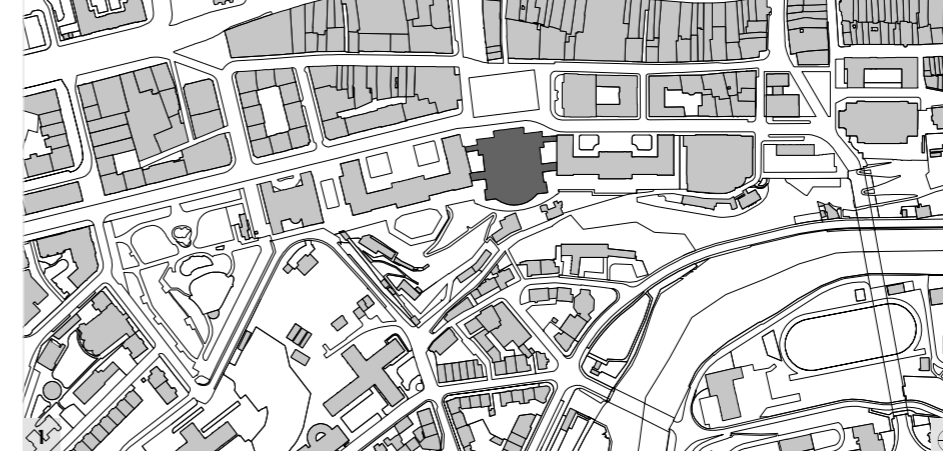
### Costi in CHF

1 Lavori preparatori	300 000	Costi di riferimento come da norma SIA 416	Indice dei prezzi delle costruzioni,
2 Edificio	4 550 000	CCC 2/m <sup>3</sup> VE	Espace Mittelland, fabbricati
5 Costi secondari	350 000	CCC 2/m <sup>2</sup> SP	Aprile 2011
9 Arredamento	780 000		Base ottobre 2010
			101.3
			100.0

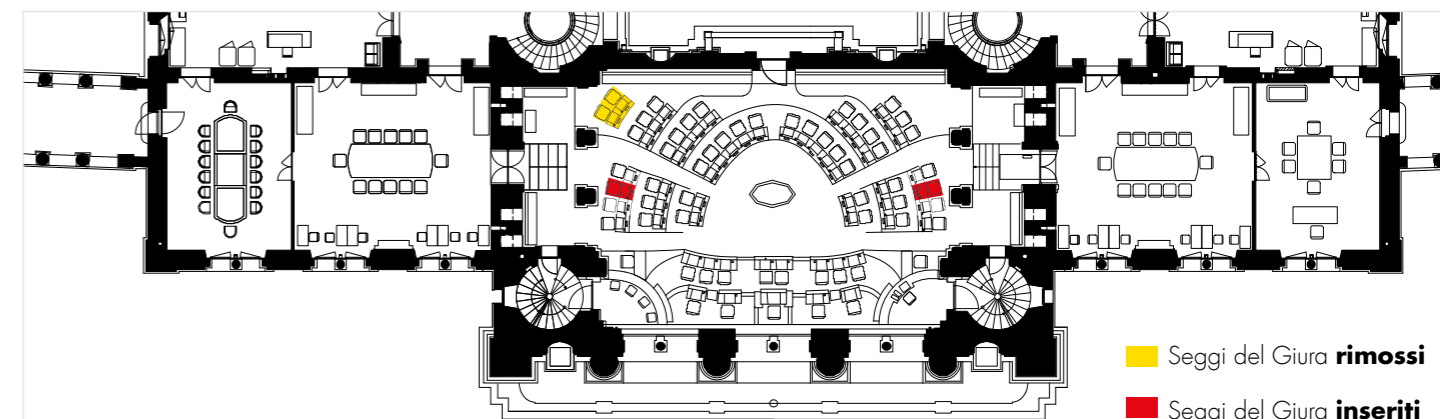
Costi d'investimento	5 980 000
----------------------	-----------

### Scadenze

Avvio pianificazione	ottobre 2010	Inizio lavori	giugno 2011	Fine lavori	febbraio 2012
----------------------	--------------	---------------	-------------	-------------	---------------



- 1 Planimetria
- 2 Pianta
- 3 Antisala est
- 4 Sala del Consiglio degli Stati



- Seggi del Giura **rimossi**
- Seggi del Giura **inseriti**

2





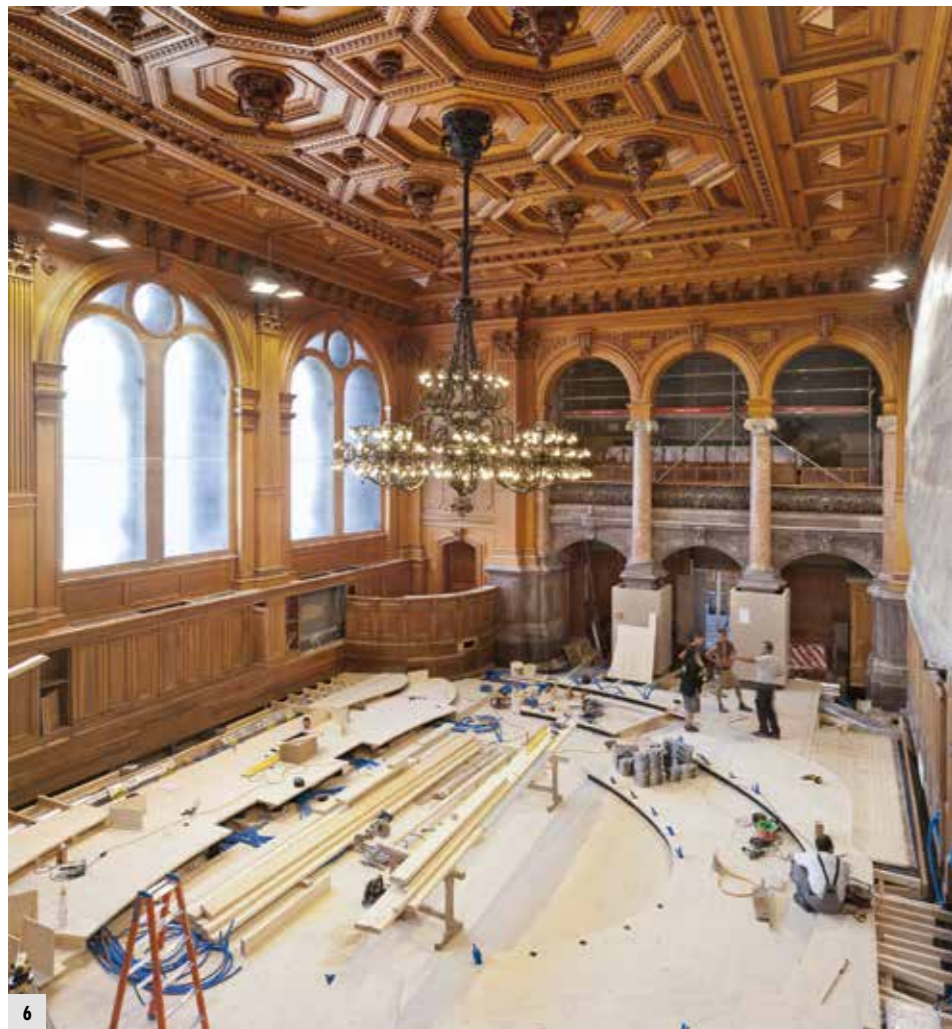
4



5



5



6



7



8

- 4 Lavori di costruzione
- 5 Reperti, interventi conservativi
- 6 Posa dei cavi
- 7 Risanamento del lampadario a corona
- 8 Posa del tappeto